

EN: USER MANUAL



**WARNING! Use personal protective equipment.
Follow the instruction.**

287.060.087-S&R ax 600g.



1. Assignment:

The axe is designed for chopping, splitting and pruning wood, for splitting logs, felling small trees. It can be used for a variety of jobs both in professional environments and for home use.

2. Main parameters of the tool:

Type: Universal ax.

Blade material: High quality steel.

Handle material: Fibreglass with anti-slip coating.

Head weight: 600r.

3. Safety precautions when working with the tool:

3.1. Observe safety precautions when cutting wood, avoid working in poor visibility conditions or on slippery surfaces.

3.2. Do not allow unauthorised persons (especially children) to be present during operation.

3.3. Use personal safety equipment. Be sure to wear safety goggles to protect your eyes from small particles or debris that may be generated during work or material handling. Wear gloves to protect your hands from cuts and scratches, and that provide a good grip and do not restrict movement.

3.4. Check the tool regularly for cracks, wear, or other damage.

3.5. Use the tool in accordance with the instructions. Hold the tool in the correct position and apply even pressure.

3.6. Caution-The tool contains sharp parts. Store piercing and cutting tools in a designated place.

3.7. Hold the tool firmly while working.

3.8. Use stable and steady surfaces to handle materials. Make sure that the materials do not move during work.

3.9. Not intended for use by children.

3.10. Use the tool only for its intended purpose.

3.11. If the tool has been physically impacted, deformed or worn during use, further use may result in injury. The tool must not be used again.

3.12. Improper use of the tool may result in injury to hands, eyes, face or other parts of the body.

The company is not liable for misuse of the tool, improper use of the tool or use of a damaged or worn tool.

Remember to observe these safety precautions to prevent injury and create a safe working environment.

4. Preparation of the tool for use:

4.1. Check that the blade is sharp and free of damage.

4.2. Check that the handle is free of cracks or other damage.

4.3. Apply a protective coating to the blade, if necessary.

4.4. Wear appropriate protective clothing and footwear.

5. How to use:

5.1. Ensure a stable position before starting work.

5.2. Hold the axe with both hands by the handle.

5.3. Use the axe with moderate force, avoiding sudden movements.

5.4. Clean the blade of any wood residue after finishing work.

6. Maintenance:

6.1. Clean the axe from dirt and wood residues after each use.

6.2. Check the condition of the blade and handle regularly.

6.3. Sharpen the blade with professional tools.

6.4. Apply a protective coating to the blade to prevent corrosion.

7. Storage and transportation:

7.1. Transport the tool in individual rigid transport packaging that ensures its integrity.

7.2. Protect the tool from drops and impacts. During storage and transport, the instrument must be protected from mechanical impact, moisture and contamination.

7.3. When carrying or transporting the tool with sharp parts, these parts must be covered.

7.4. Store the product in a dry, locked place to prevent its use and damage by unauthorised persons, especially children. Avoid storage in high humidity conditions. Do not allow persons who are not familiar with the operating safety regulations to work with it.

7.5. Transportation is allowed by all types of transport that ensure the integrity of the product, in accordance with the general rules of transportation.

7.6. Do not place heavy objects on the product. During loading and unloading operations and transportation, the product must not be subjected to shocks and atmospheric precipitation.

8. Disposal:

Dispose of the product and its packaging in accordance with national legislation or in accordance with local regulations.

DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden.
Anweisungen befolgen.**

287.060.087-S&R-Axt 600g.



1. Einsatzgebiet:

Die Axt ist zum Hacken, Spalten und Beschneiden von Holz, zum Spalten von Baumstämmen und zum Fällen von kleinen Bäumen bestimmt. Sie kann für eine Vielzahl von Arbeiten sowohl im professionellen Umfeld als auch für den Heimgebrauch verwendet werden.

2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs:

Typ: Universal-Axt.

Material der Klinge: Hochwertiger Stahl.

Material des Griffs: Fiberglas mit Anti-Rutsch-Beschichtung.

Gewicht des Kopfes: 600g.

3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug:

3.1. Beachten Sie die Sicherheitsvorkehrungen beim Schneiden von Holz, vermeiden Sie Arbeiten bei schlechten Sichtverhältnissen oder auf rutschigem Untergrund.

3.2. Unbefugte Personen (insbesondere Kinder) dürfen sich während des Betriebs nicht aufhalten.

3.3. Benutzen Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie eine Schutzbrille, um Ihre Augen vor kleinen Partikeln oder Ablagerungen zu schützen, die bei der Arbeit oder der

Handhabung des Materials entstehen können. Tragen Sie Handschuhe, um Ihre Hände vor Schnitten und Kratzern zu schützen, und die einen guten Halt bieten und die Bewegung nicht einschränken.

3.4. Überprüfen Sie das Werkzeug regelmäßig auf Risse, Verschleiß oder andere Schäden.

3.5. Verwenden Sie das Werkzeug gemäß den Anweisungen. Halten Sie das Werkzeug in der richtigen Position und üben Sie gleichmäßigen Druck aus.

3.6. Vorsicht - Das Werkzeug enthält scharfe Teile. Bewahren Sie das Stech- und Schneidewerkzeug an einem dafür vorgesehenen Ort auf.

3.7. Halten Sie das Werkzeug während der Arbeit fest.

3.8. Verwenden Sie eine stabile und feste Unterlage für die Handhabung der Materialien. Achten Sie darauf, dass sich die Materialien während der Arbeit nicht bewegen.

3.9. Nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.

3.10. Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.

3.11. Wurde das Werkzeug während der Benutzung beschädigt, verformt oder abgenutzt, kann eine weitere Benutzung zu Verletzungen führen. Das Werkzeug darf dann nicht mehr verwendet werden.

3.12. Unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs kann zu Verletzungen an Händen, Augen, Gesicht oder anderen Körperteilen führen.

Das Unternehmen haftet nicht für den Missbrauch des Werkzeugs, die unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs oder die Verwendung eines beschädigten oder abgenutzten Werkzeugs.

Denken Sie daran, diese Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu schaffen.

4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch:

- 4.1. Überprüfen Sie, ob die Klinge scharf und unbeschädigt ist.
- 4.2. Überprüfen Sie, dass der Griff keine Risse oder andere Beschädigungen aufweist.
- 4.3. Tragen Sie ggf. eine Schutzschicht auf die Klinge auf.
- 4.4. Tragen Sie eine geeignete Schutzkleidung und entsprechendes Schuhwerk.

5. Verwendung:

- 5.1. Vor Beginn der Arbeit für einen sicheren Stand sorgen.
- 5.2. Halten Sie die Axt mit beiden Händen am Stiel fest.
- 5.3. Setzen Sie die Axt mit mäßiger Kraft ein und vermeiden Sie ruckartige Bewegungen.
- 5.4. Reinigen Sie die Klinge nach Beendigung der Arbeit von allen Holzresten.

6. Wartung:

- 6.1. Reinigen Sie die Axt nach jedem Gebrauch von Schmutz und Holzresten.
- 6.2. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Klinge und des Stiels.
- 6.3. Schärfen Sie die Klinge mit professionellem Werkzeug.
- 6.4. Tragen Sie eine Schutzschicht auf die Klinge auf, um Korrosion zu verhindern.

7. Lagerung und Transport:

- 7.1. Transportieren Sie das Werkzeug in einer individuellen, festen Transportverpackung, die seine Unversehrtheit gewährleistet.
- 7.2. Schützen Sie das Gerät vor Stürzen und Stößen. Während der Lagerung und des Transports muss das Gerät vor mechanischen Stößen, Feuchtigkeit und Verschmutzung geschützt werden.
- 7.3. Wenn das Gerät mit scharfen Teilen getragen oder transportiert wird, müssen diese Teile abgedeckt werden.
- 7.4. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, verschlossenen Ort, um die Benutzung und Beschädigung durch Unbefugte, insbesondere Kinder, zu verhindern. Vermeiden Sie die Lagerung bei hoher Luftfeuchtigkeit. Lassen Sie keine Personen damit arbeiten, die nicht mit den Betriebssicherheitsvorschriften vertraut sind.
- 7.5. Der Transport ist mit allen Transportmitteln zulässig, die die Unversehrtheit des Produkts gewährleisten, und zwar in Übereinstimmung mit den allgemeinen Transportvorschriften.

- 7.6. Keine schweren Gegenstände auf das Produkt stellen. Während der Be- und Entladevorgänge und des Transports darf das Produkt keinen Stößen und atmosphärischen Niederschlägen ausgesetzt werden.

8. Entsorgen:

Entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung oder gemäß den örtlichen Vorschriften.

FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



**ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle.
Suivez les instructions.**

287.060.087-S&R ax 600g.



1. Utilisation :

La hache est conçue pour couper, fendre et tailler le bois, pour fendre les bûches, pour abattre les petits arbres. Elle peut être utilisée pour divers travaux, tant dans un environnement professionnel qu'à domicile.

2. Principaux paramètres de l'outil :

Type : hache universelle.

Matériau de la lame : Acier de haute qualité.

Matériau du manche : Fibre de verre avec revêtement antidérapant.

Poids de la tête : 600g.

3. Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil :

3.1. Observer les mesures de sécurité lors de la coupe du bois, éviter de travailler dans des conditions de mauvaise visibilité ou sur des surfaces glissantes.

3.2. Ne laissez pas les personnes non autorisées (en particulier les enfants) être présentes pendant le fonctionnement de l'outil.

3.3. Utilisez un équipement de sécurité personnel. Veillez à porter des lunettes de protection pour protéger vos yeux des petites particules ou des débris qui peuvent être générés pendant le travail ou la manipulation des matériaux. Portez des gants qui protègent vos mains des coupures et des éraflures, qui offrent une bonne prise et qui ne limitent pas les mouvements.

3.4. Vérifiez régulièrement que l'outil ne présente pas de fissures, d'usure ou d'autres dommages.

3.5. Utilisez l'outil conformément aux instructions. Tenez l'outil dans la bonne position et appliquez une pression régulière.

3.6. Attention - L'outil contient des parties tranchantes. Conservez les outils de perçage et de coupe dans un endroit prévu à cet effet.

3.7. Tenir fermement l'outil pendant le travail.

3.8. Utilisez des surfaces stables et stables pour manipuler les matériaux. Veiller à ce que les matériaux ne bougent pas pendant le travail.

3.9. L'outil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.

3.10. N'utilisez l'outil que pour l'usage auquel il est destiné.

3.11. Si l'outil a subi un choc physique, une déformation ou une usure au cours de son utilisation, la poursuite de son utilisation peut entraîner des blessures. L'outil ne doit pas être réutilisé.

3.12. L'utilisation incorrecte de l'outil peut entraîner des blessures aux mains, aux yeux, au visage ou à d'autres parties du corps.

L'entreprise n'est pas responsable de la mauvaise utilisation de l'outil, de l'utilisation incorrecte de l'outil ou de l'utilisation d'un outil endommagé ou usé.

N'oubliez pas de respecter ces mesures de sécurité afin d'éviter les blessures et de créer un environnement de travail sûr.

4. Préparation de l'outil en vue de son utilisation :

4.1. Vérifier que la lame est bien aiguisée et qu'elle n'est pas endommagée.

4.2. Vérifiez que la poignée ne présente pas de fissures ou d'autres dommages.

4.3. Appliquer un revêtement protecteur sur la lame, si nécessaire.

4.4. Porter des vêtements et des chaussures de protection appropriés.

5. Mode d'emploi :

5.1. S'assurer d'une position stable avant de commencer le travail.

5.2. Tenir la hache à deux mains par le manche.

5.3. Utiliser la hache avec une force modérée, en évitant les mouvements brusques.

5.4. Nettoyer la lame de tout résidu de bois après avoir terminé le travail.

6. Entretien :

6.1. Nettoyer la hache de la saleté et des résidus de bois après chaque utilisation.

6.2. Vérifier régulièrement l'état de la lame et du manche.

6.3. Affûter la lame avec des outils professionnels.

6.4. Appliquer une couche protectrice sur la lame pour éviter la corrosion.

7. le stockage et le transport :

7.1. Transporter l'outil dans un emballage de transport individuel rigide garantissant son intégrité.

7.2. Protéger l'outil contre les chutes et les chocs. Pendant le stockage et le transport, l'instrument doit être protégé des chocs mécaniques, de l'humidité et de la contamination.

7.3. Lorsque l'outil est transporté avec des parties tranchantes, celles-ci doivent être couvertes.

7.4. Stocker le produit dans un endroit sec et fermé à clé afin d'éviter qu'il ne soit utilisé et endommagé par des personnes non autorisées, en particulier des enfants. Évitez de le stocker dans des conditions d'humidité élevée. Ne pas permettre à des personnes qui ne connaissent pas les règles de sécurité d'utilisation de travailler avec le produit.

7.5. le transport est autorisé par tous les types de transport qui garantissent l'intégrité du produit, conformément aux règles générales de transport.

7.6. Ne pas placer d'objets lourds sur le produit. Pendant les opérations de chargement et de déchargement et pendant le transport, le produit ne doit pas être soumis à des chocs et à des précipitations atmosphériques.

8. Mise au rebut:

Éliminer le produit et son emballage conformément à la législation nationale ou aux réglementations locales.

IT: MANUALE D'USO



**ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale.
Seguire le istruzioni.**

287.060.087-Ascia S&R 600g.**1. Assegnazione:**

L'ascia è progettata per tagliare, spaccare e potare il legno, per spaccare tronchi, abbattere piccoli alberi. Può essere utilizzata per una varietà di lavori sia in ambito professionale che per uso domestico.

2. Parametri principali dell'utensile:

Tipo: ascia universale.

Materiale della lama: Acciaio di alta qualità.

Materiale del manico: Fibra di vetro con rivestimento antiscivolo.

Peso della testa: 600g.

3. Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile:

3.1. Osservare le precauzioni di sicurezza durante il taglio del legno, evitando di lavorare in condizioni di scarsa visibilità o su superfici scivolose.

3.2. Evitare la presenza di persone non autorizzate (soprattutto bambini) durante il funzionamento.

3.3. Utilizzare i dispositivi di sicurezza personali. Indossare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi da piccole particelle o detriti che possono generarsi durante il lavoro o la movimentazione del materiale. Indossare guanti per proteggere le mani da tagli e graffi e che garantiscano una buona presa e non limitino i movimenti.

3.4. Controllare regolarmente che l'utensile non presenti crepe, usura o altri danni.

3.5. Utilizzare l'utensile secondo le istruzioni. Tenere l'utensile nella posizione corretta ed esercitare una pressione uniforme.

3.6. Attenzione-L'utensile contiene parti taglienti. Conservare gli strumenti di perforazione e taglio in un luogo apposito.

3.7. Tenere saldamente l'utensile durante il lavoro.

3.8. Utilizzare superfici stabili e ferme per maneggiare i materiali. Assicurarsi che i materiali non si muovano durante il lavoro.

3.9. Non è destinato all'uso da parte dei bambini.

3.10. Utilizzare l'utensile solo per lo scopo previsto.

3.11. Se l'utensile è stato colpito, deformato o usurato durante l'uso, l'ulteriore utilizzo può provocare lesioni. L'utensile non deve essere riutilizzato.

3.12. L'uso improprio dell'utensile può provocare lesioni alle mani, agli occhi, al viso o ad altre parti del corpo.

L'azienda non è responsabile per l'uso improprio dell'utensile, per l'uso improprio dell'utensile o per l'uso di un utensile danneggiato o usurato.

Ricordare di osservare queste precauzioni di sicurezza per evitare lesioni e creare un ambiente di lavoro sicuro.

4. Preparazione dell'utensile per l'uso:

4.1. Controllare che la lama sia affilata e priva di danni.

4.2. Controllare che l'impugnatura non presenti crepe o altri danni.

4.3. Applicare un rivestimento protettivo alla lama, se necessario.

4.4. Indossare indumenti e calzature di protezione adeguati.

5. Come si usa:

5.1. Assicurarsi una posizione stabile prima di iniziare il lavoro.

5.2. Tenere l'ascia con entrambe le mani per l'impugnatura.

5.3. Utilizzare l'ascia con forza moderata, evitando movimenti bruschi.

5.4. Pulire la lama da eventuali residui di legno dopo aver terminato il lavoro.

6. Manutenzione:

6.1. Pulire l'ascia da sporco e residui di legno dopo ogni utilizzo.

6.2. Controllare regolarmente le condizioni della lama e del manico.

6.3. Affilare la lama con strumenti professionali.

6.4. Applicare un rivestimento protettivo sulla lama per prevenire la corrosione.

7. Stoccaggio e trasporto:

7.1. Trasportare l'utensile in un imballaggio rigido individuale per il trasporto che ne garantisca l'integrità.

7.2. Proteggere lo strumento da cadute e urti. Durante lo stoccaggio e il trasporto, lo strumento deve essere protetto da urti meccanici, umidità e contaminazione.

7.3. Quando si trasporta o si trasporta lo strumento con parti taglienti, queste devono essere coperte.

7.4. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e chiuso a chiave per impedirne l'uso e il danneggiamento da parte di persone non autorizzate, soprattutto bambini. Evitare lo stoccaggio in condizioni di elevata umidità. Non permettere a persone che non conoscono le norme di sicurezza di lavorare con il prodotto.

7.5. Il trasporto è consentito con tutti i tipi di trasporto che garantiscano l'integrità del prodotto, in conformità alle norme generali di trasporto.

7.6. Non appoggiare oggetti pesanti sul prodotto. Durante le operazioni di carico e scarico e il trasporto, il prodotto non deve essere sottoposto a urti e precipitazioni atmosferiche.

8. Smaltimento:

Smaltire il prodotto e l'imballaggio in conformità alla legislazione nazionale o alle normative locali.

ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



**¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal.
Siga las instrucciones.**

287.060.087-Hacha S&R 600g.



1. Objetivo:

El hacha está diseñada para cortar, partir y podar madera, para partir troncos, talar árboles pequeños. Se puede utilizar para una gran variedad de trabajos tanto en entornos profesionales como para uso doméstico.

2. Parámetros principales de la herramienta:

Tipo: Hacha universal.

Material de la hoja: Acero de alta calidad.

Material del mango: Fibra de vidrio con revestimiento antideslizante.

Peso de la cabeza: 600g.

3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta:

3.1. Respete las precauciones de seguridad al cortar madera, evite trabajar en condiciones de poca visibilidad o sobre superficies resbaladizas.

3.2. No permita la presencia de personas no autorizadas (especialmente niños) durante el funcionamiento.

3.3. Utilice el equipo de seguridad personal. Asegúrese de llevar gafas de seguridad para proteger sus ojos de pequeñas partículas o residuos que puedan generarse durante el trabajo o la manipulación del material. Utilice guantes para proteger sus manos de cortes y arañazos, y que proporcionen un buen agarre y no restrinjan el movimiento.

3.4. Compruebe regularmente que la herramienta no presenta grietas, desgaste u otros daños.

3.5. Utilice la herramienta de acuerdo con las instrucciones. Sujete la herramienta en la posición correcta y aplique una presión uniforme.

3.6. Precaución-La herramienta contiene piezas afiladas. Guarde las herramientas de perforación y corte en un lugar adecuado.

3.7. Sujete firmemente la herramienta mientras trabaja.

3.8. Utilice superficies estables y firmes para manipular los materiales. Asegúrese de que los materiales no se mueven durante el trabajo.

3.9. No debe ser utilizada por niños.

3.10. Utilice la herramienta sólo para el uso previsto.

3.11. Si la herramienta se ha golpeado, deformado o desgastado físicamente durante su uso, seguir utilizándola puede provocar lesiones. La herramienta no debe volver a utilizarse.

3.12. El uso inadecuado de la herramienta puede provocar lesiones en las manos, los ojos, la cara u otras partes del cuerpo.

La empresa no se hace responsable del mal uso de la herramienta, del uso inadecuado de la herramienta o del uso de una herramienta dañada o desgastada.

Recuerde observar estas precauciones de seguridad para evitar lesiones y crear un entorno de trabajo seguro.

4. Preparación de la herramienta para su uso:

4.1. Compruebe que la hoja está afilada y no presenta daños.

4.2. Compruebe que el mango no presenta grietas ni otros daños.

4.3. Aplique un recubrimiento protector a la hoja, si es necesario.

4.4. Utilice ropa y calzado de protección adecuados.

5. Modo de uso:

5.1. Asegúrese una posición estable antes de empezar a trabajar.

5.2. Sujete el hacha con ambas manos por el mango.

5.3. Utilizar el hacha con fuerza moderada, evitando movimientos bruscos.

5.4. Limpie la hoja de cualquier residuo de madera después de terminar el trabajo.

6. Mantenimiento:

6.1. Limpie el hacha de suciedad y restos de madera después de cada uso.

6.2. Compruebe regularmente el estado de la hoja y del mango.

6.3. Afile la hoja con herramientas profesionales.

6.4. Aplique una capa protectora a la hoja para evitar la corrosión.

7. Almacenamiento y transporte:

7.1. Transporte la herramienta en un embalaje rígido individual que garantice su integridad.

7.2. Proteja la herramienta de caídas e impactos. Durante el almacenamiento y transporte, el instrumento debe estar protegido de impactos mecánicos, humedad y contaminación.

7.3. Al llevar o transportar la herramienta con partes afiladas, estas deben estar cubiertas.

7.4. Almacene el producto en un lugar seco y cerrado con llave para evitar su uso y daño por personas no autorizadas, especialmente niños. Evite el almacenamiento en condiciones de alta humedad. No permita que personas que no estén familiarizadas con las normas de seguridad operativa trabajen con él.

7.5. El transporte está permitido por todo tipo de transporte que garantice la integridad del producto, de acuerdo con las normas generales de transporte.

7.6. No coloque objetos pesados sobre el producto. Durante las operaciones de carga y descarga y el transporte, el producto no debe estar expuesto a golpes ni a precipitaciones atmosféricas.

8. Eliminación:

Elimine el producto y su embalaje de acuerdo con la legislación nacional o de acuerdo con las reglamentaciones locales.

NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



**WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.
Volg de instructies.**

287.060.087-S&R bijl 600g.



1. Opdracht:

De bijl is ontworpen voor het hakken, splijten en snoeien van hout, voor het splijten van boomstammen, het vellen van kleine bomen. Hij kan worden gebruikt voor verschillende klussen, zowel in professionele omgevingen als voor thuisgebruik.

2. Belangrijkste parameters van het gereedschap:

Type: Universele bijl.

Materiaal lemmer: Hoogwaardig staal.

Materiaal handvat: Glasvezel met antisliplaag.

Gewicht kop: 600r.

3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap:

3.1. Neem veiligheidsmaatregelen in acht bij het zagen van hout, vermijd werken bij slecht zicht of op gladde oppervlakken.

3.2. Sta niet toe dat onbevoegden (vooral kinderen) aanwezig zijn tijdens het gebruik.

3.3. Gebruik persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag een veiligheidsbril om uw ogen te beschermen tegen kleine deeltjes of puin die kunnen ontstaan tijdens het werk of het hanteren van het materiaal. Draag handschoenen om je handen te beschermen tegen snijwonden en krassen, en die een goede grip bieden en de bewegingen niet beperken.

3.4. Controleer het gereedschap regelmatig op scheuren, slijtage of andere schade.

3.5. Gebruik het gereedschap volgens de instructies. Houd het gereedschap in de juiste positie en oefen gelijkmatige druk uit.

3.6. Voorzichtig - Het gereedschap bevat scherpe onderdelen. Bewaar prik- en snijgereedschap op een daarvoor bestemde plaats.

3.7. Houd het gereedschap stevig vast tijdens het werk.

3.8. Gebruik stabiele en stabiele oppervlakken om materialen te hanteren. Zorg ervoor dat de materialen niet bewegen tijdens het werk.

3.9. Niet bedoeld voor gebruik door kinderen.

3.10. Gebruik het gereedschap alleen voor het beoogde doel.

3.11. Als het gereedschap tijdens het gebruik fysiek is geraakt, vervormd of versleten, kan verder gebruik letsel veroorzaken. Het gereedschap mag niet meer gebruikt worden.

3.12. Verkeerd gebruik van het gereedschap kan leiden tot letsel aan handen, ogen, gezicht of andere lichaamsdelen.

Het bedrijf is niet aansprakelijk voor verkeerd gebruik van het gereedschap, onjuist gebruik van het gereedschap of gebruik van een beschadigd of versleten gereedschap.

Denk eraan deze veiligheidsmaatregelen in acht te nemen om letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te creëren.

4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik:

4.1. Controleer of het blad scherp en vrij van beschadigingen is.

4.2. Controleer of het handvat geen barsten of andere beschadigingen vertoont.

4.3. Breng indien nodig een beschermlaag aan op het blad.

4.4. Draag geschikte beschermende kleding en schoeisel.

5. Hoe te gebruiken:

5.1. Zorg voor een stabiele positie voordat je met het werk begint.

5.2. Houd de bijl met beide handen bij de steel vast.

5.3. Gebruik de bijl met matige kracht en vermijd plotselinge bewegingen.

5.4. Maak het blad na het werk vrij van houtresten.

6. Onderhoud:

6.1. Maak de bijl na elk gebruik schoon van vuil en houtresten.

6.2. Controleer de toestand van het blad en de steel regelmatig.

6.3. Slijp het lemmet met professioneel gereedschap.

6.4. Breng een beschermende laag aan op het blad om corrosie te voorkomen.

7. Opslag en transport:

7.1. Vervoer het gereedschap in een individuele stevige transportverpakking die de integriteit garandeert.

7.2. Bescherm het instrument tegen vallen en stoten. Tijdens opslag en vervoer moet het instrument worden beschermd tegen mechanische schokken, vocht en verontreiniging.

7.3. Wanneer het instrument met scherpe onderdelen wordt vervoerd of vervoerd, moeten deze onderdelen worden afgedekt.

7.4. Bewaar het product op een droge, afgesloten plaats om gebruik en beschadiging door onbevoegden, vooral kinderen, te voorkomen. Vermijd opslag in omstandigheden met een hoge luchtvochtigheid. Laat er geen personen mee werken die niet bekend zijn met de veiligheidsvoorschriften voor het gebruik.

7.5. Transport is toegestaan met alle soorten transport die de integriteit van het product waarborgen, in overeenstemming met de algemene transportregels.

7.6. Plaats geen zware voorwerpen op het product. Tijdens het laden en lossen en het transport mag het product niet worden blootgesteld aan schokken en atmosferische neerslag.

8. Verwijdering:

Gooi het product en de verpakking weg volgens de nationale wetgeving of volgens de plaatselijke voorschriften.

SE: ANVÄNDARMANUAL



**VARNING! Använd personlig skyddsutrustning.
Följ instruktionerna.**

287.060.087-S&R axel 600g.**1. Uppgift:**

Yxan är avsedd för att hugga, klyva och beskära trä, för att klyva stockar och fälla små träd. Den kan användas för en mängd olika jobb både i professionella miljöer och för hemmabruk.

2. Huvudparametrar för verktyget:

Typ: Universalyxa.

Bladmaterial: Stål av hög kvalitet.

Material i handtaget: Glasfiber med halkskyddande beläggning.

Huvudets vikt: 600r.

3. Säkerhetsföreskrifter vid arbete med verktyget:

3.1. Iaktta säkerhetsföreskrifter vid kapning av trä, undvik att arbeta vid dålig sikt eller på hala ytor.

3.2. Låt inte obehöriga personer (särskilt inte barn) vara närvarande under arbetet.

3.3. Använd personlig säkerhetsutrustning. Använd skyddsglasögon för att skydda ögonen från små partiklar eller skräp som kan uppstå under arbetet eller materialhanteringen. Använd handskar som skyddar händerna mot skärsår och repor, som ger ett bra grepp och som inte begränsar rörligheten.

3.4. Kontrollera verktyget regelbundet med avseende på sprickor, slitage eller andra skador.

3.5. Använd verktyget i enlighet med anvisningarna. Håll verktyget i rätt position och använd ett jämnt tryck.

3.6. Försiktighet - verktyget innehåller vassa delar. Förvara piercing- och skärverktyg på avsedd plats.

3.7. Håll verktyget stadigt under arbetet.

3.8. Använd stabila och stadiga ytor för att hantera material. Se till att materialet inte rör sig under arbetet.

3.9. Inte avsett att användas av barn.

3.10. Använd endast verktyget för dess avsedda ändamål.

3.11. Om verktyget har utsatts för fysisk påverkan, deformerats eller slitits under användning kan ytterligare användning leda till skador. Verktyget får inte användas igen.

3.12. Felaktig användning av verktyget kan leda till skador på händer, ögon, ansikte eller andra delar av kroppen.

Företaget är inte ansvarigt för felaktig användning av verktyget, felaktig användning av verktyget eller användning av ett skadat eller slitet verktyg.

Kom ihåg att följa dessa säkerhetsföreskrifter för att förhindra skador och skapa en säker arbetsmiljö.

4. Förberedelse av verktyget för användning:

4.1. Kontrollera att bladet är vasst och fritt från skador.

4.2. Kontrollera att handtaget är fritt från sprickor eller andra skador.

4.3. Applicera vid behov en skyddande beläggning på klingan.

4.4. Använd lämpliga skyddskläder och skor.

5. Hur man använder:

5.1. Säkerställ en stabil position innan arbetet påbörjas.

5.2. Håll yxan i handtaget med båda händerna.

5.3. Använd yxan med måttlig kraft och undvik plötsliga rörelser.

5.4. Rengör bladet från eventuella trärester efter avslutat arbete.

6. Underhåll:

6.1. Rengör yxan från smuts och trärester efter varje användning.

6.2. Kontrollera regelbundet bladets och handtagets skick.

6.3. Slipa bladet med professionella verktyg.

6.4. Applicera en skyddande beläggning på bladet för att förhindra korrosion.

7. Lagring och transport:

7.1. Transportera verktyget i en individuell styv transportförpackning som säkerställer dess integritet.

7.2. Skydda instrumentet från fall och stötar. Under förvaring och transport måste instrumentet skyddas mot mekanisk påverkan, fukt och kontaminering.

7.3. När du bär eller transporterar ett verktyg med vassa delar måste dessa delar täckas över.

7.4. Förvara produkten på en torr, låst plats för att förhindra att den används och skadas av obehöriga personer, särskilt barn. Undvik förvaring under förhållanden med hög luftfuktighet. Låt

inte personer som inte känner till säkerhetsbestämmelserna arbeta med produkten.

7.5. Transport är tillåten med alla typer av transportmedel som säkerställer produktens integritet, i enlighet med de allmänna transportreglerna.

7.6. Placera inte tunga föremål på produkten. Under lastning, lossning och transport får produkten inte utsättas för stötar eller atmosfärisk nederbörd.

8. Avfallshantering:

Kassera produkten och dess förpackning i enlighet med nationell lagstiftning eller i enlighet med lokala bestämmelser.

TR: KULLANIM KILAVUZU



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.
Talimatları izleyin.**

287.060.087-S&R balta 600g.



1. Ödev:

Balta, odun kesmek, yarmak ve budamak, kütükleri yarmak, küçük ağaçları kesmek için tasarlanmıştır. Hem profesyonel ortamlarda hem de ev kullanımı için çeşitli işler için kullanılabilir.

2. Aletin ana parametreleri:

Tip: Üniversal balta.

Bıçak malzemesi: Yüksek kaliteli çelik.

Sap malzemesi: Kaymaz kaplamalı fibreglas.

Kafa ağırlığı: 600r.

3. Aletle çalışırken güvenlik önlemleri:

3.1. Ahşap keserken güvenlik önlemlerine uyun, görüşün zayıf olduğu koşullarda veya kaygan yüzeylerde çalışmaktan kaçının.

3.2. Çalışma sırasında yetkisiz kişilerin (özellikle çocukların) bulunmasına izin vermeyiniz.

3.3. Kişisel güvenlik ekipmanı kullanın. Gözlerinizi çalışma veya malzeme taşıma sırasında oluşabilecek küçük parçacıklardan

veya döküntülerden korumak için koruyucu gözlük taktığınızdan emin olun. Ellerinizi kesik ve çiziklerden korumak için iyi bir kavrama sağlayan ve hareketi kısıtlamayan eldivenler giyin.

3.4. Aleti çatlak, aşınma veya diğer hasarlara karşı düzenli olarak kontrol ediniz.

3.5. Aleti talimatlara uygun olarak kullanınız. Aleti doğru pozisyonda tutunuz ve eşit basınç uygulayınız.

3.6. Dikkat - Alet keskin parçalar içerir. Delici ve kesici aletleri belirlenmiş bir yerde saklayın.

3.7. Çalışırken aleti sıkıca tutunuz.

3.8. Malzemeleri tutmak için sabit ve sabit yüzeyler kullanın. Çalışma sırasında malzemelerin hareket etmediğinden emin olun.

3.9. Çocuklar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

3.10. Aleti sadece amacına uygun olarak kullanınız.

3.11. Alet kullanım sırasında fiziksel olarak darbe almış, deforme olmuş veya aşınmışsa, daha fazla kullanılması yaralanmalara neden olabilir. Alet tekrar kullanılmamalıdır.

3.12. Aletin yanlış kullanımı, ellerin, gözlerin, yüzün veya vücudun diğer kısımlarının yaralanmasına neden olabilir.

Şirket, aletin yanlış kullanımından, uygunsuz kullanımından veya hasarlı ya da aşınmış bir aletin kullanımından sorumlu değildir.

Yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı oluşturmak için bu güvenlik önlemlerine uymayı unutmayın.

4. Aletin kullanıma hazırlanması:

- 4.1. Bijażin keskin ve hasarsız olduđunu kontrol edin.
- 4.2. Sapta çatlak veya başka bir hasar olup olmadıđını kontrol edin.
- 4.3. Gerekirse bijaża koruyucu bir kaplama uygulayınız.
- 4.4. Uygun koruyucu giysi ve ayakkabı giyin.

5. Nasıl kullanılır:

- 5.1. Çalışmaya başlamadan önce sabit bir pozisyon sağlayın.
- 5.2. Baltayı her iki elinizle sapından tutun.
- 5.3. Baltayı ani hareketlerden kaçınarak orta kuvvette kullanın.
- 5.4. İşi bitirdikten sonra bijaży ahşap kalıntılarından temizleyin.

6. Bakım:

- 6.1. Her kullanımdan sonra baltayı kir ve ahşap kalıntılarından temizleyin.
- 6.2. Bijażın ve sapın durumunu düzenli olarak kontrol edin.
- 6.3. Bijaży profesyonel aletlerle bileyin.
- 6.4. Korozyonu önlemek için bijaża koruyucu bir kaplama uygulayın.

7. Depolama ve taşıma:

7.1. Aleti, bütünlüđünü sağlayan ayrı bir sert taşıma ambalajı içinde taşıyın.

7.2. Aleti düşmelere ve darbelere karşı koruyunuz. Depolama ve taşıma sırasında alet mekanik darbelerden, nemden ve kirlenmeden korunmalıdır.

7.3. Keskin parçaları olan aletin taşınması veya nakliyesi sırasında bu parçalar örtülmelidir.

7.4. Yetkisiz kişiler, özellikle çocuklar tarafından kullanılmasını ve hasar görmesini önlemek için ürünü kuru ve kilitli bir yerde saklayın. Yüksek nemli ortamlarda depolamaktan kaçınınız. Çalışma güvenliđi yönetmeliklerini bilmeyen kişilerin ürünle çalışmasına izin vermeyin.

7.5. Genel taşıma kurallarına uygun olarak, ürünün bütünlüđünü sağlayan her türlü taşıma ile nakliyeye izin verilir.

7.6. Ürünün üzerine ağır nesnelere koymayın. Yükleme ve boşaltma işlemleri ve nakliye sırasında ürün darbeler ve atmosferik yağışlara maruz bırakılmamalıdır.

8. Bertaraf:

Ürün ve ambalajını ulusal mevzuata veya yerel düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edin.

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej. Postępuj zgodnie z instrukcją.

287.060.087-S&R ax 600g.

**1. Zadanie:**

Siekiera przeznaczona jest do rąbania, rozłupywania i przycinania drewna, do rozłupywania kłód, ścinania małych drzew. Może być używana do różnych prac zarówno w środowisku profesjonalnym, jak i do użytku domowego.

2. Główne parametry narzędzia:

Typ: siekiera uniwersalna.

Materiał ostrza: Wysokiej jakości stal.

Materiał rękojści: Włókno szklane z powłoką antypoślizgową.

Waga głowicy: 600r.

3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem:

3.1. Przestrzegać zasad bezpieczeństwa podczas cięcia drewna, unikać pracy w warunkach słabej widoczności lub na śliskich powierzchniach.

3.2. Nie dopuszczać do przebywania osób nieupoważnionych (zwłaszcza dzieci) podczas pracy.

3.3. Używaj osobistego wyposażenia ochronnego. Upewnij się, że nosisz okulary ochronne, aby chronić oczy przed małymi cząstkami lub odłamkami, które mogą powstać podczas pracy lub przenoszenia materiału. Należy nosić rękawice chroniące dłonie przed skaleczeniami i zadrapaniami, zapewniające dobry chwyt i niekrępujące ruchów.

3.4. Regularnie sprawdzaj narzędzie pod kątem pęknięć, zużycia lub innych uszkodzeń.

3.5. Narzędzia należy używać zgodnie z instrukcjami. Trzymaj narzędzie w prawidłowej pozycji i wywieraj równomierny nacisk.

3.6. Uwaga - narzędzie zawiera ostre części. Narzędzia do przekłuwania i cięcia należy przechowywać w wyznaczonym miejscu.

3.7. Podczas pracy należy mocno trzymać narzędzie.

3.8. Do przenoszenia materiałów należy używać stabilnych i stabilnych powierzchni. Upewnić się, że materiały nie poruszają się podczas pracy.

3.9. Narzędzie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci.

3.10. Używać narzędzia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

3.11. Jeśli narzędzie zostało fizycznie uderzone, zdeformowane lub zużyte podczas użytkowania, dalsze korzystanie z niego może spowodować obrażenia. Narzędzia nie wolno używać ponownie.

3.12. Niewłaściwe użycie narzędzia może spowodować obrażenia rąk, oczu, twarzy lub innych części ciała.

Firma nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie narzędzia, niewłaściwe użycie narzędzia lub użycie narzędzia uszkodzonego lub zużytego.

Należy pamiętać o przestrzeganiu tych środków ostrożności, aby zapobiec obrażeniom i stworzyć bezpieczne środowisko pracy.

4. Przygotowanie narzędzia do użycia:

4.1. Sprawdź, czy ostrze jest ostre i wolne od uszkodzeń.

4.2. Sprawdź, czy uchwyt nie ma pęknięć lub innych uszkodzeń.

4.3. Nałożyć powłokę ochronną na ostrze, jeśli to konieczne.

4.4. Nosić odpowiednią odzież i obuwie ochronne.

5. Sposób użycia:

5.1. Przed rozpoczęciem pracy zapewnić stabilną pozycję.

5.2. Trzymać siekiere oburącz za uchwyt.

5.3. Używać siekiery z umiarkowaną siłą, unikając gwałtownych ruchów.

5.4. Po zakończeniu pracy oczyścić ostrze z wszelkich pozostałości drewna.

6. Konserwacja:

6.1. Po każdym użyciu oczyścić siekiere z brudu i resztek drewna.

6.2. Regularnie sprawdzaj stan ostrza i rękojeści.

6.3. Ostrzyć ostrze przy użyciu profesjonalnych narzędzi.

6.4. Nałożyć powłokę ochronną na ostrze, aby zapobiec korozji.

7. Przechowywanie i transport:

7.1. Narzędzie należy transportować w indywidualnym, sztywnym opakowaniu transportowym zapewniającym jego integralność.

7.2. Chronić urządzenie przed upadkami i uderzeniami. Podczas przechowywania i transportu narzędzie musi być chronione przed uderzeniami mechanicznymi, wilgocią i zanieczyszczeniem.

7.3. Podczas przenoszenia lub transportu narzędzia z ostrymi częściami, części te muszą być zakryte.

7.4. Produkt należy przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu, aby zapobiec jego użyciu i uszkodzeniu przez osoby nieupoważnione, zwłaszcza dzieci. Unikać przechowywania w warunkach wysokiej wilgotności. Nie zezwalać na pracę z urządzeniem osobom, które nie są zaznajomione z przepisami bezpieczeństwa pracy.

7.5. Transport jest dozwolony wszystkimi rodzajami transportu, które zapewniają integralność produktu, zgodnie z ogólnymi zasadami transportu.

7.6. Nie umieszczać ciężkich przedmiotów na produkcie. Podczas operacji załadunku i rozładunku oraz transportu produkt nie może być narażony na wstrząsy i opady atmosferyczne.

8. Utylizacja:

Produkt i jego opakowanie należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту. Дотримуйтесь інструкції.

287.060.087-Сокира S&R 600г.



1. Призначення:

Сокира призначена для рубання, розколювання та обрізки деревини, для розколу колод, зрубу невеликих дерев. Вона може використовуватися для різних робіт як у професійних умовах, так і для домашнього використання.

2. Основні параметри інструменту:

Тип: Сокира універсальна.

Матеріал леза: Високоякісна сталь.

Матеріал рукоятки: Скловолокно з протиковзким покриттям.

Вага голови: 600г.

3. Заходи безпеки під час роботи з інструментом:

3.1. Дотримуйтесь техніки безпеки при рубанні деревини, уникайте роботи в умовах поганої видимості або на слизьких поверхнях.

3.2. Не допускається знаходження сторонніх осіб (особливо дітей) під час роботи.

3.3. Користуйтеся засобами індивідуальної безпеки. Обов'язково носіть захисні окуляри, які будуть захищати очі від дрібних частинок або уламків, які можуть утворитися під час роботи або обробки матеріалів. Використовуйте рукавиці, щоб захистити руки від порізів і подряпин, та які будуть забезпечують добрий захват і не обмежувати рухів.

3.4. Регулярно перевіряйте інструмент на наявність тріщин, зношення, або інших пошкоджень.

3.5. Використовуйте інструмент відповідно до інструкції. Тримайте його у правильному положенні та застосовуйте рівномірний тиск.

3.6. Обережно—інструмент містить гострі частини. Зберігайте колочі та ріжучі інструменти у визначеному місці.

3.7. Під час роботи міцно тримайте інструмент.

3.8. Використовуйте стійкі і стабільні поверхні для обробки матеріалів. Переконайтесь, що матеріали не рухаються під час роботи.

3.9. Не призначено для використання дітьми.

3.10. Використовуйте інструмент тільки за призначенням.

3.11. Якщо інструмент зазнав фізичного впливу, деформації або зносу під час використання, подальше його використання може призвести до травм. Такий інструмент не можна використовувати надалі.

3.12. Неправильне використання інструменту може призвести до травм рук, очей, обличчя або інших частин тіла.

Компанія не несе відповідальності за використання інструменту за непризначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту.

Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

4. Підготовка інструменту до використання:

4.1. Перевірте, щоб лезо було гострим та без пошкоджень.

4.2. Переконайтесь, що рукоятка не має тріщин або інших пошкоджень.

4.3. Нанесіть захисне покриття на лезо, якщо це необхідно.

4.4. Одягніть відповідний захисний одяг та взуття.

5. Використання:

5.1. Забезпечте стабільну позицію перед початком роботи.

5.2. Тримайте сокиру обома руками за рукоятку.

5.3. Використовуйте сокиру з помірною силою, уникаючи різких рухів.

5.4. Після закінчення роботи очистіть лезо від залишків деревини.

6. Догляд:

6.1. Після кожного використання очищуйте сокиру від бруду та залишків деревини.

6.2. Регулярно перевіряйте стан леза та рукоятки.

6.3. Підточка леза повинна виконуватися професійними інструментами.

6.4. Наносьте захисне покриття на лезо для запобігання корозії.

7. Зберігання та транспортування:

7.1. Транспортування інструменту здійснюйте в індивідуальній жорсткій транспортній упаковці, що забезпечує його цілісність.

7.2. Оберегайте інструмент від падінь і ударів. Під час зберігання і транспортування, інструмент має бути захищений від механічних впливів, зволоження і забруднення.

7.3. Під час перенесення або перевезення інструменту з гострими частинами, ці частини повинні бути закритими.

7.4. Зберігати виріб в сухому, закритому місці, щоб виключити його використання та пошкодження сторонніми особами, особливо дітьми. Уникайте зберігання в умовах високої вологості. Не дозволяйте особам, не обізнаним із положеннями щодо безпеки експлуатації, працювати з ним.

7.5. Транспортування допускається усіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

7.6. Не кладіть на виріб важкі предмети. Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування, виріб не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

8. Утилізація:

Утилізуйте виріб і його упаковку відповідно до національного законодавства або місцевих нормативних актів.